

ÖKO-LAVAMAT 70640 update

Экологичная стиральная машина-автомат

Инструкция по установке и эксплуатации



Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель!

Пожалуйста, прочитайте внимательно настоящую "Инструкцию по установке и эксплуатации".

Прежде всего обратите, пожалуйста, внимание на раздел "Техника безопасности" на первых страницах. Пожалуйста, сохраните данную "Инструкцию" для того, чтобы в дальнейшем к ней при необходимости обращаться. Если прибор перейдет к другому хозяину, передайте ему пожалуйста, также и эту "Инструкцию".



Предупреждающий треугольный сигнал, а также слова **Предупреждение! Осторожно! Внимание!** указывают на примечания, важные для Вашей безопасности или для работы прибора. Пожалуйста, обязательно обращайтесь на них внимание.



1. Этот знак указывает на последовательность действий при обслуживании прибора.

2. ...



Под этим знаком Вы найдете дополнительную информацию по обслуживанию и практическому применению прибора.



"Листиком клевера" помечены советы и указания по экономичному и экологичному использованию прибора.

На случай возникновения неполадок данная "Инструкция" содержит указания по их самостоятельному устранению, см. раздел "Что делать, если...".

Напечатано на бумаге, изготовленной с учетом экологических требований. От экологического мышления к экологическим поступкам!

Содержание

Инструкция по эксплуатации	6
Техника безопасности	6
Утилизация отходов	9
Экологические советы	10
Описание прибора	11
Вид спереди	11
Бункер дозатора моющих средств и средств для специальной обработки белья	11
Регулировочная панель	12
Программный переключатель	12
Клавиши дополнительных программ	14
Показатели расхода	15
Что означает "UPDATE"?	16
Перед первой стиркой	16
Подготовка стирки	17
Сортировка и подготовка белья	17
Виды белья и условные обозначения на этикетках	18
Моющие средства и средства для специальной обработки белья	19
Какое выбрать моющее или специальное средство?	19
Сколько брать моющего и специального средства?	19
Средство для смягчения воды	20
Проведение стирки	21
Краткое руководство	21
Установка программы стирки	22
Как изменить скорость отжима/запрограммировать остановку полоскания	23
Программирование времени старта/времени замачивания	24
Открывание и закрывание загрузочной дверцы	26
Загрузка белья	27
Внесение моющих средств/средств для специальной обработки белья	27
Запуск программы стирки	29
Ход работы программы стирки	30

Перемена программы стирки	31
Цикл стирки окончен/Выемка белья	32
Таблицы программ	34
Стирка	34
Отдельное смягчающее полоскание/Накрахмаливание/ Пропитывание	36
Отдельное полоскание	36
Отдельный отжим	36
Мытье и уход	37
Регулировочная панель	37
Бункер дозатора моющих средств	37
Барабан	38
Загрузочная дверца	38
Что делать, если... ..	39
Устранение неполадок	39
Если результат стирки Вас не удовлетворил	44
Проведение экстренного слива	45
Насос для моющего раствора	46
Дополнительный цикл полоскания + 	48
Защитное устройство против закрывания дверцы	49
Инструкции по установке и подключению	50
Указания по технике безопасности при установке	50
Установка прибора	51
Транспортировка прибора	51
Удаление защиты для транспортировки	51
Подготовка места установки	53
Установка на бетонном цоколе	53
Установка на вибрирующем полу	54
Компенсация неровностей пола	55

Электрическое подключение	56
Подключение к водоснабжению	56
Допустимое давление воды	56
Подача воды	57
Слив воды	58
Высоты откачивания более 1 м.	59
Технические данные	59
Габаритные размеры	59
Сервисная поддержка	63

Инструкция по эксплуатации



Техника безопасности

Техника безопасности в обращении с электроприборами AEG соответствует общепринятым правилам техники безопасности в обращении с электроприборами. Однако мы считаем, что, будучи изготовителями данного оборудования, мы должны ознакомить Вас со следующими указаниями по технике безопасности.

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Соблюдайте указания **"Инструкции по установке и подключению"**, см. ниже в настоящей "Инструкции".
- При получении прибора зимой при температуре ниже 0 °C: перед вводом стиральной машины-автомата в эксплуатацию оставьте ее предварительно на 24 часа при комнатной температуре.

Правильная эксплуатация

- Стиральная машина-автомат предназначена только для стирки обычного белья в условиях домашнего хозяйства. Если прибор используется не по назначению или неправильно обслуживается, то за возможный ущерб изготовитель ответственности не несет.
- Переконструирование и другие изменения в стиральной машине-автомате недопустимы по соображениям безопасности.
- Используйте только те моющие средства, которые рекомендованы для стиральных машин-автоматов. В общем случае придерживайтесь указаний изготовителя моющего средства.
- Белье не должно содержать никаких воспламеняемых растворителей. Следите за этим также при стирке белья, прошедшего химическую чистку.
- Не используйте стиральную машину-автомат для проведения химической чистки.
- Красящие или обесцвечивающие вещества могут быть использованы в стиральной машине-автомате только в случае, если это недвусмысленно разрешается изготовителем таких веществ. Ответственности за возможный ущерб мы не несем.

- Используйте только водопроводную воду. Дождевую или техническую воду используйте только в тех случаях, когда она отвечает требованиям стандартов DIN 1986 и DIN 1988.
- Ущерб от воздействия низких температур не подпадает под гарантию! Если стиральная машина-автомат установлена в помещении, в котором существует угроза воздействия низких температур, то при возникновении этой угрозы следует произвести экстренный слив (см. раздел "Проведение экстренного слива").

Меры по безопасности детей

- Части упаковки (напр., полиэтиленовые пленки, стиропор) могут представлять опасность для детей. Угроза удушья! Части упаковки следует держать в недоступном для детей месте.
- Дети часто не осознают опасностей, связанных с электроприборами. Поэтому Вам следует позаботиться о необходимом контроле во время работы машины и не разрешать детям играть со стиральной машиной-автоматом - существует опасность, что ребенок может закрыться в машине.
- Проконтролируйте, чтобы дети или мелкие домашние животные не забирались в барабан стиральной машины-автомата.
- Перед тем, как выбросить стиральную машину-автомат: отключите прибор от электропитания, сломайте замок дверцы, отрежьте сетевой кабель и устраните штекер и остатки провода. Это сохранит играющих на улице детей от опасности закрыться в выкинутой машине и попасть таким образом в угрожающую их жизни ситуацию.

Общие указания по технике безопасности

- Ремонт стиральной машины-автомата может производиться только специалистами. Неквалифицированный ремонт может привести к возникновению значительной опасности. В случае необходимости произвести ремонт обращайтесь в авторизованные изготовителем сервисные центры.
- Никогда не включайте стиральную машину-автомат, если поврежден ее сетевой провод или в случае, если ее регулировочная панель, рабочая поверхность или цоколь повреждены до такой степени, что открывается свободный доступ во внутреннюю камеру прибора.

- Перед проведением работ по чистке, уходу или техобслуживанию первым делом выключите стиральную машину-автомат. Кроме того, выньте штекер из электророзетки или, при постоянном подключении, отключите предохранитель на электрощитке или выкрутите винтовые предохранители.
- На время перерывов в эксплуатации машины отключайте ее от электрической сети и закрывайте водопроводный кран.
- Вытаскивая провод из электророзетки, никогда не держитесь за провод - всегда за сам штекер.
- Тройники, переходники и удлинители к использованию запрещены! **Опасность возникновения пожара в результате перегрева!**
- Не обливайте стиральную машину-автомат струей воды. Опасность удара током!
- При работе высокотемпературных программ стирки стекло загрузочной дверцы раскаляется. Не прикасаться!
- Производите охлаждение моющего раствора перед экстренным сливом или перед прочисткой ловушки для инородных предметов.
- Мелкие животные могут перегрызть электрические провода и водные шланги. Опасность удара током и опасность утечки воды! Держите мелких домашних животных в отдалении от стиральной машины-автомата.



Утилизация отходов

Выбрасывание упаковочного материала!

Правильно распорядитесь упаковкой Вашей стиральной машины-автомата. Все без исключения использованные в ней материалы экологичны и могут быть переработаны в качестве вторсырья.

- Синтетические материалы помечены международно принятыми обозначениями:
 - >PE< означает полиэтилен, это, например, упаковочная пленка
 - >PS< означает не содержащий фторхлоруглеводородов полистирол, это, например, части мягкой прокладки
 - >POM< означает полиоксиметилен, это, например, пластиковые зажимы
- Картонные части упаковки изготовлены из старой бумаги и должны быть сданы по месту приема макулатуры.

Выбрасывание старого прибора!

Если когда-нибудь Вы решите окончательно расстаться с Вашим прибором, привезите его, пожалуйста, в ближайший пункт приема утиля.

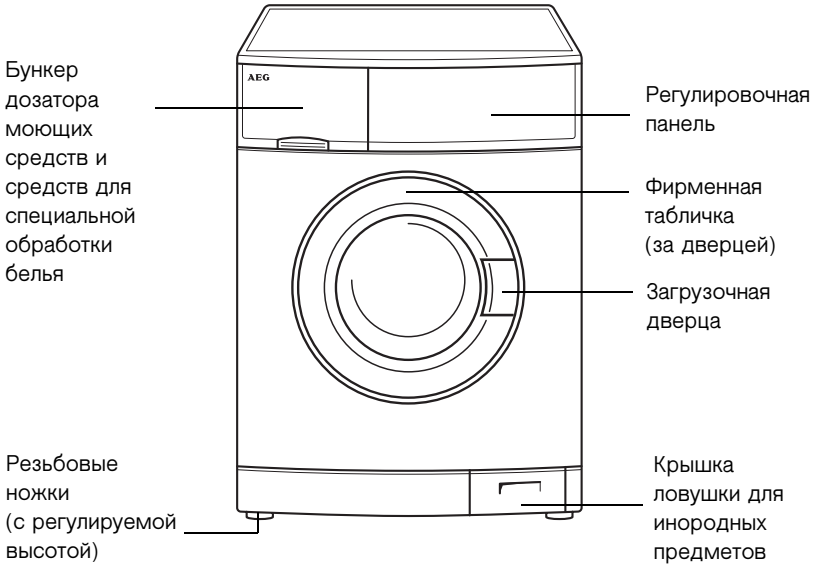


Экологические советы

- При обычной степени загрязненности белья Вы можете обойтись без предварительной стирки. Таким образом Вы сэкономите моющее средство, воду и время (и проявите свою заботу об окружающей среде).
- Стиральная машина-автомат работает особенно экономично, если Вы используете наши рекомендации по загрузке белья.
- При малых загрузках используйте от половины до двух третей рекомендованной дозировки моющего средства.
- С помощью соответствующей предварительной обработки Вы можете удалить пятна и локальные загрязнения. После этого можно стирать при более низких температурах.
- Стирайте белое белье со степенью загрязненности от низкой до нормальной по энергосберегающей программе.
- Часто можно отказаться от смягчающего ополаскивателя. Попробуйте! Если Вы пользуетесь сушкой, то Ваше белье и без смягчающего ополаскивателя будет мягким.
- При средней или высокой жесткости воды (начиная от уровня жесткости II, см. "Моющие средства и средства для специальной обработки белья") Вам следует применять средство для смягчения воды. После этого моющее средство может быть дозировано для уровня жесткости I (= мягкая вода).

Описание прибора

Вид спереди

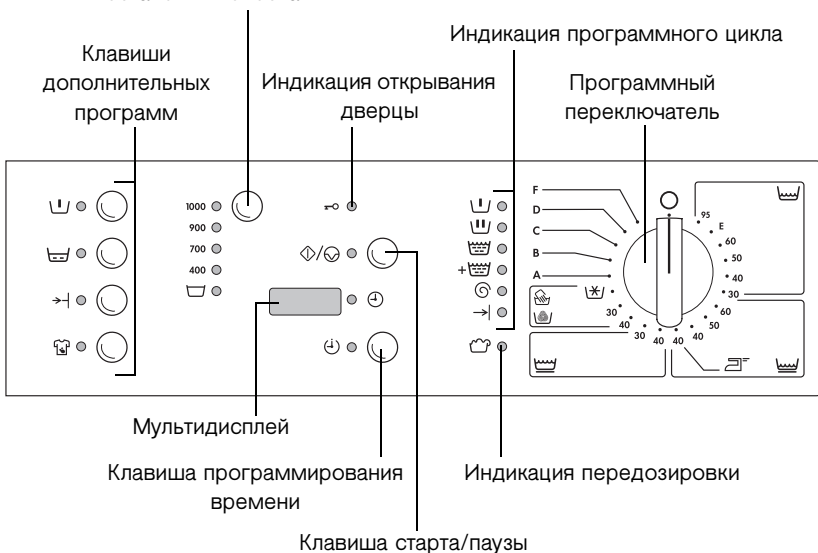


Бункер дозатора моющих средств и средств для специальной обработки белья



Регулировочная панель

Клавиша частоты вращения центрифуги/
остановки полоскания

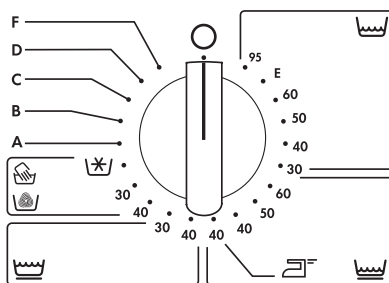


Программный переключатель

Программный переключатель задает режим стирки (напр. уровень воды, вращение барабана, число полосканий, скорость отжима), соответствующие виду белья, а также температуру моющего раствора.

○ (ВЫКЛ.)

В этом положении регулятора стиральная машина-автомат выключена, во всех прочих положениях включена.



** (БЕЛОЕ/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА)**

Основная стирка для белого/цветного белья (хлопок/лен) при температуре от 30 °С до 95 °С.



Положение Е (ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩАЯ ПРОГРАММА):

Программа экономии электроэнергии, работающая при прибл. 67 °С для белого белья легкой и средней степени загрязненности, с удлинённым циклом стирки. Не комбинируется с программой → (КОРОТКИЙ ЦИКЛ).

** (БЕЛЬЕ, НЕ ТРЕБУЮЩЕЕ ОСОБОГО УХОДА)**

Цикл основной стирки для тканей, не требующих особого ухода (смешанных тканей), при температуре от 30 °С до 60 °С.

Положение  (ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА): Цикл основной стирки при температуре 40 °С для тканей, не требующих особого ухода. После выполнения этой программы ткани нуждаются лишь в легкой глажке, либо вообще не требуют таковой.

** (ТОНКОЕ БЕЛЬЕ)**

Цикл основной стирки для тонкого белья при температуре 30 °С или 40 °С.

** (ШЕРСТЬ) / (РУЧНАЯ СТИРКА)**

Цикл основной стирки (/без нагрева при температуре до 40 °С) для машинной стирки шерсти, шерстяных тканей, стираемых вручную и шелка с условным обозначением на этикетке  (ручная стирка).

А (ДЕЛИКАТНОЕ ПОЛОСКАНИЕ)

Отдельное щадящее полоскание, выполняемое, напр. для тканей, требующих ручной стирки (2 цикла полоскания, из бункера дозатора подается  жидкое средство для специальной обработки белья, щадящий отжим).

В (НАКРАХМАЛИВАНИЕ)

Отдельное крахмаливание, отдельное смягчающее полоскание, отдельное пропитывание влажного белья (1 цикл полоскания, из бункера дозатора подается жидкое средство для специальной обработки белья , отжим).

С (СЛИВ)

Слив воды после остановки полоскания (без отжима).



 (Остановка полоскания) означает следующее: белье продолжает находиться в последней воде, оставшейся после полоскания, и отжиму не подвергается.

D (ОТЖИМ)

Слив воды после остановки полоскания и отжим, либо отдельный отжим выстиранного вручную белого/цветного белья.

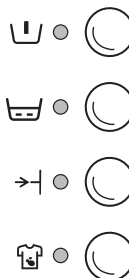
F (ЩАДЯЩИЙ ОТЖИМ)

Слив воды после остановки полоскания и щадящий отжим, либо отдельный щадящий отжим тканей, чувствительных к механическому воздействию (белье, не требующее особого ухода; тонкое белье; шерсть).

Клавиши дополнительных программ

Клавиши дополнительных программ служат для настройки программы стирки на соответствующую степень загрязненности белья. Для стирки белья средней степени загрязненности дополнительные программы не требуются.

В зависимости от программы различные функции стиральной машины можно комбинировать между собой.



(ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА)

Горячая предварительная стирка перед последующим автоматически запускаемым циклом основной стирки; с промежуточным отжимом в программах  (БЕЛОЕ/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА) и  (БЕЛЬЕ, НЕ ТРЕБУЮЩЕЕ ОСОБОГО УХОДА), без промежуточного отжима в программе  (ТОНКОЕ БЕЛЬЕ).

При выборе функции ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ промежуточное полоскание принципиально не предусмотрено.

(ЗАМАЧИВАНИЕ)

Продолжается прилб. 50 минут при температуре воды 30 °С. Клавишей  (ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ) этот режим можно продлить максимум до 10 часов и прилб. 20 минут. Затем автоматически следует выполнение основного цикла стирки.

(КОРОТКИЙ ЦИКЛ)

Сокращенная программа стирки для слабозагрязненного белья.

(ПЯТНА)

Для стирки сильно загрязненного белья или белья с пятнами. Во время выполнения программы стирки в нужный момент подается специальная соль для выведения пятен. Программа задается только для стирки при температуре не менее 40°C, так как средства для отстирывания пятен эффективны лишь при достаточно высоких температурах.



Если установлен режим  (ШЕРСТЬ)/ (РУЧНАЯ СТИРКА), то дополнительные программы задать нельзя (нажатие соответствующих клавиш бесполезно).

Показатели расхода

Параметры для программ, представленных в нижеследующей таблице, рассчитывались для нормативных условий эксплуатации. Тем не менее, они являются хорошим ориентиром и для работы в домашних условиях.

Программный переключатель / Температура	Загрузка в кг	Вода в литрах	Электроэнергия в кВтч
 (БЕЛОЕ/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА) 95	5	45	1,70
 (БЕЛОЕ-/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА) 60 ¹	5	42	0,94
 (БЕЛОЕ-/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА) 40	5	49	0,60
 (БЕЛЬЕ, НЕ ТРЕБУЮЩЕЕ ОСОБОГО УХОДА) 40	2,5	54	0,50
 (ТОНКОЕ БЕЛЬЕ) 30	2,5	50	0,30
 (ШЕРСТЬ)/  (РУЧНАЯ СТИРКА) 30	2	48	0,20

1) **Примечание:** Установочный параметр для испытаний по стандарту EN 60 456. Параметры расхода отклоняются от представленных в таблице значений, в зависимости от давления и жесткости воды, температуры воды на входе, температуры помещения, вида и количества загружаемого белья, используемого моющего средства, колебаний напряжения в электросети и заданных дополнительных функций.

Что означает "UPDATE"?

Программы Вашей стиральной машины-автомата управляются электронной системой управления.

Новые текстильные изделия или новые моющие средства могут в будущем потребовать новой техники стирки. Программное обеспечение, на котором основана электронная система управления, в большинстве случаев может быть перепрограммировано с учетом этих новых требований.

За дальнейшей информацией по поводу "update" обращайтесь, пожалуйста, в наш сервисный центр. Там же Вы можете осведомиться о стоимости процедуры "update".

Перед первой стиркой



Проведите один цикл стирки без белья. Программа:  (БЕЛОЕ/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА) 95, с половинной дозировкой моющего средства.

Это позволит удалить "фабричную грязь" в барабане и в емкости для моющего раствора.

Подготовка стирки

Сортировка и подготовка белья

- Рассортируйте белье в соответствии с его видом и этикетками с рекомендациями по уходу (см. раздел "Виды белья и этикетки с рекомендациями по уходу").
- Выньте все из карманов.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки, булавки, косточки из бюстгалтеров и т.д.).
- Во избежание порчи и спутывания белья: застегните "молнии" и пуговицы на одежде, пододеяльниках и наволочках, завяжите (напр., на фартуках) ленты.
- Выверните одежду из двухслойных материалов (спальные мешки, куртки и пр.).
- Вязаные цветные текстильные изделия, а также изделия из шерсти и текстильные изделия с аппликацией: выверните наизнанку.
- Мелкие и восприимчивые к нагрузкам части белья (детские носочки, колготки, бюстгалтеры и т.п.) следует для стирки помещать в сетку, в наволочку с "молнией" или в большой носок.
- С гардинами следует обращаться особенно осторожно. Металлические или ребристые пластмассовые колечки перед стиркой удаляйте или завязывайте их в сетку или в мешочек. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб.
- Не стирайте цветное белье вместе с белым. В этом случае белое белье посереет.
- Новое цветное белье часто имеет на себе избыточную краску. При первой стирке рекомендуется выстирать такое белье отдельно.
- Стирайте мелкое и крупное белье вместе! Это улучшит качество стирки и обеспечит лучшее распределение белья при отжиге в центрифуге.
- Расправьте белье перед загрузкой в стиральную машину-автомат.
- Не загружайте белье в барабан в сложенном виде.
- Соблюдайте указания по уходу "стирать отдельно" и "несколько раз стирать отдельно!"

Виды белья и условные обозначения на этикетках

Условные обозначения на этикетках помогают выбрать подходящую программу стирки. Белье необходимо рассортировать по видам ткани и условным обозначениям на этикетках. Температура, указываемая на этикетках, является максимально допустимой.

Белое белье

Одежда из хлопка и льна с этим условным знаком нечувствительна к механической нагрузке и высоким температурам. Для изделий этого типа предназначена программа  (БЕЛОЕ/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА).

Цветное белье

Изделия из хлопка и льна с этим условным знаком нечувствительны к механической нагрузке. Для изделий этого типа предназначена программа  (БЕЛОЕ/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА).

Белье, не требующее особого ухода

Такие изделия, как обработанный хлопок, смешанные ткани из хлопка, вискозные и синтетические ткани с этим условным знаком требуют более мягкой механической обработки. Для изделий этого типа предназначена программа  (БЕЛЬЕ, НЕ ТРЕБУЮЩЕЕ ОСОБОГО УХОДА)/  (ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА).

Тонкое белье

Ткани из слоистых волокон, микроволокон, синтетики и гардины с этим обозначением требуют щадящей обработки. Для изделий этого типа предназначена программа  (ТОНКОЕБЕЛЬЕ).

Шерсть и особо деликатное белье

Ткани из шерсти, смешанные шерстяные и шелковые ткани с этим условным знаком особенно чувствительны к механическому воздействию. Для таких тканей предназначена программа  (ШЕРСТЬ)/  (РУЧНАЯ СТИРКА).

Внимание! Изделия с условным знаком  (Не стирать!) стирать в стиральной машине-автомате нельзя!

Моющие средства и средства для специальной обработки белья

Какое выбрать моющее или специальное средство?

Применяйте только те моющие и специальные средства, которые предназначены для использования в стиральных машинах-автоматах. Соблюдайте указания изготовителей соответствующих средств.

Сколько брать моющего и специального средства?

Количество применяемых средств зависит:

- от степени загрязненности белья
- от уровня жесткости водопроводной воды
- от объема загрузки белья



Если изготовитель не дает указаний по дозировке моющего средства при минимальной загрузке, то в случае половинной загрузки машины используйте этого средства на одну треть меньше, а при минимальной загрузке и для программы  (ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА) - только половину количества моющего средства, рекомендованного изготовителем для полной загрузки.

Соблюдайте, пожалуйста, указания изготовителей по применению и дозировке моющих средств и средств для специальной обработки белья.

Средство для смягчения воды

При средней и высокой жесткости воды (начиная с уровня II) следует применять средство для смягчения воды. Учитывайте данные изготовителя! После этого всегда дозируйте моющее средство для уровня жесткости I (= мягкая вода). Информацию об уровне жесткости воды в Вашей местности Вы можете получить в местном предприятии водоснабжения.



Поскольку средство для смягчения воды вносится перед основным моющим средством (предварительное смягчение воды), Вам достаточно отмерить лишь восемьдесят процентов указанного на упаковке количества средства для смягчения воды.

Данные по жесткости воды

Уровень жесткости воды	Жесткость воды в °dH (в немецких градусах жесткости воды)	Жесткость воды в mmol/l (в миллимолях на литр)
I - мягкая	0 - 7	до 1,3
II - средней жесткости	7 - 14	1,3 - 2,5
III - жесткая	14 - 21	2,5 - 3,8
IV - очень жесткая	свыше 21	свыше 3,8

Проведение стирки

Краткое руководство

Стирка состоит из следующих этапов:

-  **1.** Установка подходящей программы стирки:
 - Программным переключателем задайте программу и температуру;
 - при необходимости задайте одну или несколько дополнительных программ.
- 2.** Изменение, при необходимости, скорости вращения центрифуги, выбор режима /  (ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ).
- 3.** Установка, при необходимости, нужного времени функцией  (ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ).
- 4.** Открывание загрузочной дверцы, закладка белья.
- 5.** Закрывание загрузочной дверцы.
- 6.** Внесение моющего средства/средства для специальной обработки белья.
- 7.** Запуск программы стирки клавишей  /  (СТАРТ/ПАУЗА).

По окончании программы стирки:

Внимание! Если цикл стирки закончился остановкой полоскания, то прежде, чем открыть загрузочную дверцу, необходимо выполнить С (СЛИВ), D (ОТЖИМ) или F (ЩАДЯЩИЙ ОТЖИМ).

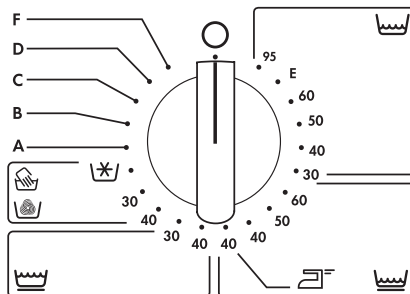
- 8.** Открывание загрузочной дверцы, выемка белья.
- 9.** Выключение стиральной машины-автомата: переведите программный переключатель в положение  (ВЫКЛ.).

Установка программы стирки

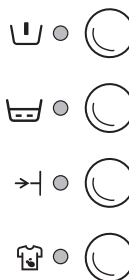
i Подходящие программы, правильные температуры и возможные дополнительные программы для каждого вида белья см. в "Таблицах программ".

- 1.** Поставьте программный переключатель на нужную программу стирки с нужной температурой.

На мультidisплее появится индикация предполагаемой длительности установленной программы (в минутах).

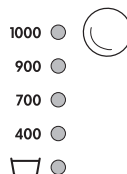


- 2.** В случае необходимости установите дополнительную(ые)программу(ы):
Загорается индикация выбранной дополнительной программы.
- Чтобы изменить выбор, нажмите на другую клавишу.
 - Чтобы отменить выбор, повторно нажмите на клавишу.



Как изменить скорость отжима/запрограммировать остановку полоскания

Чтобы изменить частоту вращения центрифуги при заключительном отжиме или запрограммировать остановку полоскания:



Изменение скорости отжима



Нажимайте клавишу Частота вращения при отжиме/ (ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ) до тех пор, пока не появится индикация нужной скорости отжима.



Если Вы не измените скорость отжима сами, параметры окончательного отжима будут подобраны автоматически с учетом используемой программы стирки.

- (БЕЛОЕ/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА) 1000 оборотов в минуту
- (БЕЛЬЕ, НЕ ТРЕБУЮЩЕЕ ОСОБОГО УХОДА)/ (ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА) 900 оборотов в минуту
- (ТОНКОЕ БЕЛЬЕ) 700 оборотов в минуту
- (ШЕРСТЬ)/ (РУЧНАЯ СТИРКА) 900 оборотов в минуту

Скорость промежуточного отжима зависит от выбранной программы и не подлежит изменению.

Программирование остановки полоскания



Нажимайте клавишу Частота вращения при отжиме/ (ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ) до тех пор, пока не загорится индикация /ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ).



При выборе функции (ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ) белье продолжает находиться в воде последнего по счету полоскания, и отжим не производится.

Отжим не производится в течение всей программы стирки, а потому программа выполняется очень тихо. Это делает функцию (ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ) особенно удобной в тех случаях, когда желательно выполнить стирку в ночное время.

Примечание: Белье останется лежать в воде до тех пор, пока Вы не проведете слив воды или отжим белья (см. раздел “Цикл стирки окончен”) Иначе слив воды и отжим будут выполнены автоматически через 18 часов.

Программирование времени старта/времени замачивания

Программирование времени

Клавишей  (ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ) можно отложить старт программы стирки на срок от 1 до 19 часов.



Для этого нажимайте на клавишу  (ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ) до тех

пор, пока на мультidisплее не появится нужное время отсрочки старта, например в виде индикации **12h**, обозначающей отсрочку старта программы на 12 часов.



Если на дисплее появится индикация **19h** (19 часов) и Вы после этого еще раз нажмете клавишу, то сначала появится индикация **0h** (0 часов), а затем отобразится время выполнения заданной программы стирки в минутах (например, **126**). В этом случае время старта не программируется.



Заданная программа отложенного старта начинает выполняться лишь после запуска программы стирки клавишей / (СТАРТ/ПАУЗА).

Время замачивания

При нажатой клавише  (ЗАМАЧИВАНИЕ) Вы можете с помощью клавиши  (ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ) продлить время замачивания белья (максимум до 10 часов и прибл. 20 минут).



Без программирования времени время замачивания составляет прибл. 30 минут, включая предварительную стирку, продолжительностью прибл. 20 минут.



Установка производится клавишей  (ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ), которую следует нажимать до тех пор, пока на мультidisплее не появится нужное время замачивания, напр. *1h* (=1 час).

Примерно через 2 секунды на мультidisплее отображается время программногo цикла в минутах.



Время программногo цикла составляют:

заданное время замачивания	напр. — <i>1h</i>	=60минут
+ время нагрева/предварительной стирки	напр. пр иб л.	20минут
+ время цикла заданной программы стирки	напр. пр иб л.	126 минут
= значение на дисплее	напр. пр иб л.	206минут



Пока выполняется  (ЗАМАЧИВАНИЕ), в зоне индикации программногo цикла горит индикатор  (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА).

Открытие и закрывание загрузочной дверцы



Открытие: потяните ручку дверцы на себя.



Закрывание: Плотно прижмите загрузочную дверцу.

Когда машина включена, индикация  (ДВЕРЦА) и  /  (СТАРТ/ПАУЗА) показывает, можно ли открыть загрузочную дверцу:



Индикация  (ДВЕРЦА)	Индикация  /  (СТАРТ/ПАУЗА)	Можно ли открыть дверцу?
горит зеленым светом	мигает красным светом	да
горит зеленым светом	горит красным светом	да, после нажатия клавиши  /  (СТАРТ/ПАУЗА)
отключена	мигает или горит красным светом	нет ¹

1) Загрузочная дверца заблокирована из-за высокого уровня воды или высокой температуры.



Если

- мигает красная индикация  (ДВЕРЦА),
 - затем на мультidisплее мигает код неполадки **E40**,
 - а также мигает индикация  (ОСНОВНАЯ СТИРКА),
- значит была предпринята попытка запустить программу стирки при неплотно закрытой загрузочной дверце. В этом случае следует плотно закрыть дверцу загрузки и еще раз запустить программу стирки.

Загрузка белья



Максимальный вес загружаемого белья см. в "Таблицах программ".

Указания по подготовке белья см. в разделе "Сортировка и подготовка белья".



1. Рассортируйте белье в соответствии с его видом и этикетками с рекомендациями по уходу.

2. Откройте загрузочную дверцу: потяните за ручку загрузочной дверцы.

3. Загрузите белье

Внимание! При закрывании дверцы не защемите белье! Это может повредить как текстильным изделиям, так и самому прибору!

4. Плотно закройте загрузочную дверцу.



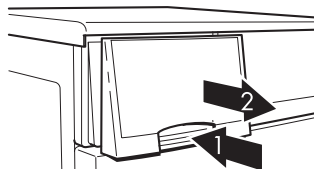
Внесение моющих средств/средств для специальной обработки белья



Рекомендации по применению моющих средств и средств для специальной обработки белья читайте в разделе "Моющие средства и средства для специальной обработки белья".



1. Как открыть бункер дозатора для моющих средств и средств для специальной обработки белья: задвинув клапан снизу, возьмитесь за бункер (1) и выдвиньте бункер до упора (2).

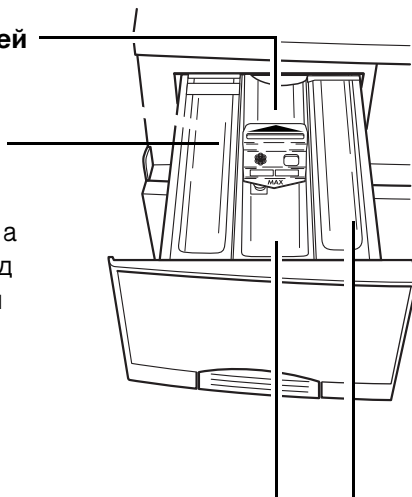


2. Внесите моющее средство/средство для специальной обработки белья.

Ванночка для пятновыводящей соли

Ванночка для основного стирального порошка

(Если Вам нужно применить средство для смягчения воды, а правую ванночку Вы отвели под средство для предварительной стирки/замачивания, то в этом случае засыпьте средство для смягчения воды на основной стиральный порошок в левую ванночку.)



Ванночка для жидких специальных средств обработки белья

(смягчающий ополаскиватель, ополаскиватель для придания формы, крахмал)

Внимание! Ванночки бункера дозатора заполняйте не выше предельной отметки MAX. Густые средства при необходимости разжижайте водой до отметки MAX, порошковый крахмал разводите водой.

Примечание: Если в ванночке для жидких средств специальной обработки белья осталось небольшое количество воды, то это нормально и не ухудшает результат полоскания.

Ванночка для средства предварительной стирки / замачивания

использовать только для дополнительных программ  (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА)/ (ЗАМАЧИВАНИЕ) или под средство для смягчения воды

3. Полностью задвиньте бункер дозатора моющих средств.



При использовании жидких моющих средств/таблеток:

Жидкие моющие средства и таблетки вносите с помощью дозаторов, предлагаемых производителями моющих средств. Соблюдайте инструкции, нанесенные на упаковку моющего средства.

Запуск программы стирки

1. Проверьте, открыт ли водопроводный кран.

2. Чтобы запустить программу стирки: Нажмите клавишу (СТАРТ/ПАУЗА). Программа стирки запускается сразу, либо по истечении запрограммированного времени старта.



Если при нажатии клавиши (СТАРТ/ПАУЗА)

– мигает красная индикация (ДВЕРЦА),

– затем на мультidisплее мигает код неполадки **E40**, а

– также мигает индикация (ОСНОВНАЯ СТИРКА), значит загрузочная дверца закрыта неплотно.

В этом случае плотно закройте дверцу загрузки и еще раз нажмите клавишу (СТАРТ/ПАУЗА).

при запрограммированном времени старта:

установленная отсрочка старта постепенно истекает, на мультidisплее отображается время, оставшееся до запуска программы (в полных часах, напр. **5h**) (5 часов). В этот период еще можно доложить белье или изменить/отменить запрограммированное время старта.

- Дозагрузка белья: нажмите клавишу (СТАРТ/ПАУЗА), загрузочную дверцу можно открывать. Теперь закройте дверцу и снова нажмите клавишу (СТАРТ/ПАУЗА).
- Изменение и отмена запрограммированного времени старта: Нажимайте клавишу (ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ) до тех пор, пока не появится нужное время; при индикации времени программного цикла (в минутах, напр. **125**) программа стирки запускается немедленно.

Ход работы программы стирки

Индикация программного цикла

После старта на индикации программного цикла загорается индикация выбранных этапов программы. Во время работы программы горит индикация текущего этапа программы.



Мультидисплей

Ожидаемое остаточное время до окончания программы (в минутах) индицируется до самого окончания программы на мультидисплее.



При автоматической коррекции, предпринимаемой системой управления стиральной машины-автомата (количество белья, вид белья, дисбаланс белья в барабане, особое полоскание и пр.), индикация остаточного времени может быть скорректирована.

Перемена программы стирки

Перемена или прекращение программы стирки

-  1. Нажмите клавишу  /  (СТАРТ/ПАУЗА).
2. Переведите программный переключатель в положение  (ВЫКЛ.). Выполнение программы стирки прекращено.
3. При желании задайте новую программу стирки. В ином случае переведите программный переключатель в положение  (СЛИВ) и нажмите клавишу  /  (СТАРТ/ПАУЗА).



Клавишей  /  (СТАРТ/ПАУЗА) программу стирки можно в любой момент прекратить, а повторным нажатием вновь продолжить ее выполнение. Переменить программу стирки можно лишь после перевода программного переключателя в положение  (ВЫКЛ.).

Установка дополнительной программы

Дополнительные программы  (КОРОТКИЙ ЦИКЛ) и  (ПЯТНА) можно задавать даже после старта основной программы.

-  1. Нажмите клавишу  /  (СТАРТ/ПАУЗА).
2. Нажмите клавишу  (КОРОТКИЙ ЦИКЛ) или  (ПЯТНА).
3. Еще раз нажмите клавишу  /  (СТАРТ/ПАУЗА). Выполнение программы стирки продолжится.

Изменение скорости отжима

Во время выполнения программы стирки скорость отжима все еще можно изменить, либо задать функцию  (ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ).

-  1. Нажмите клавишу  /  (СТАРТ/ПАУЗА).
2. Клавишей Частота вращения при отжиме /  (ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ) измените скорость отжима.
3. Еще раз нажмите клавишу  /  (СТАРТ/ПАУЗА). Выполнение программы стирки продолжится.

Цикл стирки окончен/Выемка белья

По окончании программы стирки в зоне индикации программного цикла горит индикатор →| (КОНЕЦ)

Если был задан режим  (ОСТАНОВКА ПОЛОСКАНИЯ), то мигает индикация рядом с клавишей / (СТАРТ/ПАУЗА).

-  **1.** После остановки полоскания в первую очередь необходимо слить воду. Для этого:
- либо нажмите клавишу / (СТАРТ/ПАУЗА) (выполняется слив воды и отжим белья по заданной программе; повторным нажатием клавиши / (СТАРТ/ПАУЗА) частоту вращения центрифуги можно изменить даже во время отжима), либо
 - переведите программный переключатель на  (ВЫКЛ.), затем на С (СЛИВ) и нажмите клавишу / (СТАРТ/ПАУЗА) (производится слив воды без отжима), либо
 - переведите программный переключатель на  (ВЫКЛ.), затем на D (ОТЖИМ) или F (ЩАДЯЩИЙ ОТЖИМ), и нажмите клавишу / (СТАРТ/ПАУЗА) (производится слив воды, а также обычный или щадящий отжим белья).

По окончании этого этапа программы загорается индикация →| (КОНЕЦ).

- 2.** Откройте загрузочную дверцу.

Дверцу можно открыть, как только загорится зеленая индикация  (ДВЕРЦА).

- 3.** Извлеките белье.

- 4.** Переведите программный переключатель в положение  (ВЫКЛ.).

- 5.** Закройте водопроводный кран.

- 6.** По окончании стирки немного выдвиньте бункер дозатора для моющих средств, чтобы дать ему просохнуть. Загрузочную дверцу просто прикройте, чтобы стиральная машина могла проветриться.



Если горит индикация  (ПЕРЕДОЗИРОВКА), это значит, что при выполнении программы стирки было использовано слишком много моющего средства. При следующей стирке соблюдайте указания изготовителя моющего средства, касающиеся дозировки этого средства и загрузки белья!



Внимание! Если стиральная машина-автомат в течение значительного времени не будет использоваться: закройте кран и отключите стиральную машину-автомат от электросети.

Таблицы программ

Стирка

Ниже приводятся не все возможные установочные параметры, а лишь наиболее часто используемые и целесообразные для применения в повседневной практике.

Вид белья, Условные обозначения на этикетках	Макс. загрузка ¹⁾ (вес сухого белья) ²⁾	Программный переключатель Температура	Возможные дополнительные программы
Белое белье 	5 кг	 (БЕЛОЕ/ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА) 95	 (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА)  (ЗАМАЧИВАНИЕ)  (КОРОТКИЙ ЦИКЛ)  (ПЯТНА)
Энерго- сберегающая программа: Белое белье 	5 кг	 (БЕЛОЕ/ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА) Е	 (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА)  (ЗАМАЧИВАНИЕ)  (ПЯТНА)
Цветное белье  	5 кг	 (БЕЛОЕ/ ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА) от 30 до 60	 (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА)  (ЗАМАЧИВАНИЕ)  (КОРОТКИЙ ЦИКЛ) ³  (ПЯТНА) ⁴
Белье, не требующее особого ухода  	2,5 кг	 (БЕЛЬЕ, НЕ ТРЕБУЮЩЕЕ ОСОБОГО УХОДА) от 40 до 60	 (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА)  (ЗАМАЧИВАНИЕ)  (КОРОТКИЙ ЦИКЛ)  (ПЯТНА)
	1 кг	 (ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА) ⁵⁾ 40	

Вид белья, Условные обозначения на этикетках	Макс. загрузка ¹⁾ (вес сухого белья) ²⁾	Программный переключатель Температура	Возможные дополнительные программы
Тонкое белье 	2,5 кг (или 15-20 м ² гардинной ткани)	 (ТОНКОЕ БЕЛЬЕ) 30, 40	 (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА)  (ЗАМАЧИВАНИЕ)  (КОРОТКИЙ ЦИКЛ)  (ПЯТНА) ⁴⁾
Шерсть/Ручная стирка   	2 кг	 (РУЧНАЯ СТИРКА) /  (ШЕРСТЬ)  (БЕЗ НАГРЕВА) до 40	

1) Определение загрузки выполняется в соответствии с европейской нормой EN 60456 Standardload (стандартная загрузка).

2) Ведро объемом в 10 литров вмещает около 2,5 кг сухого белья (хлопок).

3) Программу КОРОТКИЙ ЦИКЛ нельзя задать при 50 °С.

4) Чтобы средство для выведения пятен оказало свое действие, программа ПЯТНА должна выполняться при температуре не ниже 40 °С.

5) Избежать образования замятин при стирке можно, как правило, лишь при соблюдении загрузки не более 1 кг.

5-7 не требующих особого ухода мужских рубашек составляют примерно 1 кг сухого белья.

Отдельное смягчающее полоскание / Накрахмаливание / Пропитывание

Вид белья	Макс. нагрузка (вес сухого белья)	Программный переключатель
Белое / Цветное белье	5 кг	В (НАКРАХМАЛИВАНИЕ)

Отдельное полоскание

Вид белья	Макс. нагрузка (вес сухого белья)	Программный переключатель
Белое / Цветное белье	5 кг	А (ДЕЛИКАТНОЕ ПОЛОСКАНИЕ)
Белье, не требующее особого ухода	2,5 кг	
Тонкое белье	2,5 кг	
Шерсть / Ручная стирка	2 кг	

Отдельный отжим

Вид белья	Макс. нагрузка (вес сухого белья)	Программный переключатель
Белое / Цветное белье	5 кг	D (ОТЖИМ)
Белье, не требующее особого ухода	2,5 кг	F (ЩАДЯЩИЙ ОТЖИМ)
Тонкое белье	2,5 кг	
Шерсть / Ручная стирка	2 кг	

Мытье и уход

Регулировочная панель

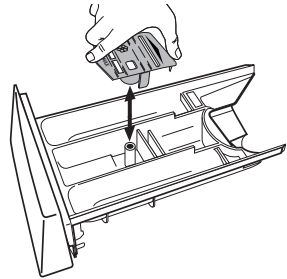
Внимание! Не используйте для мытья деталей регулировочной панели и системы управления никаких средств по уходу за мебелью или других агрессивных моющих средств.

- ☞ Протрите регулировочную панель влажным куском материи. Для увлажнения материи используйте теплую воду.

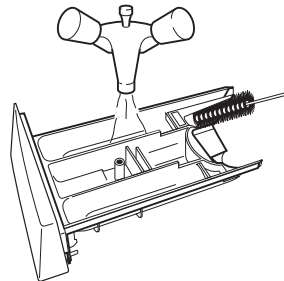
Бункер дозатора моющих средств

Бункер дозатора моющих средств следует время от времени мыть.

- ☞ 1. Выдвиньте бункер дозатора моющих средств до упора.
- 2. Сильным движением извлеките бункер дозатора моющих средств из машины.
- 3. Выньте из средней ванночки вкладыш для смягчающего ополаскивателя.
- 4. Помойте вкладыш для смягчающего ополаскивателя под проточной водой.

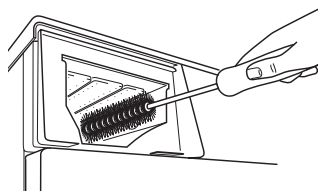


- 5. Вымойте ванночки бункера с задней стороны теплой водой. Лучше всего использовать для этого щеточку для бутылок ("ершик").



- 6. Плотнo до упора насадите вкладыш для смягчающего ополаскивателя.

7. Прочистите щеткой все устройство для внесения моющих средств стиральной машины-автомата, особенно сопла сверху в камере для бункера дозатора.



8. Вставьте бункер дозатора моющих средств в направляющие и задвиньте его внутрь.

Барабан

Барабан изготовлен из высококачественной нержавеющей стали. Если в него попадают с бельем ржавеющие посторонние предметы, то это может привести к образованию пятен ржавчины на барабане.

Внимание! Не используйте для мытья барабана из нержавеющей стали средства для устранения извести, хлоро- и железосодержащие абразивные средства и металлические мочалки. В авторизованном AEG сервисном центре имеются подходящие средства и приспособления.

-  Удаляйте с барабана пятна ржавчины с помощью одного из средств для чистки нержавеющей стали.

Загрузочная дверца

-  Регулярно проверяйте, не появилось ли скоплений каких-либо веществ или посторонних предметов на резиновой прокладке за загрузочной дверцей и в случае обнаружения удаляйте их.

Что делать, если...

Устранение неполадок

Попытайтесь с помощью приведенных здесь указаний устранить неполадку самостоятельно. Если Вы воспользуетесь услугами сервисного центра по поводу перечисленных здесь неполадок или вследствие Вашего неправильного обращения с машиной, визит сотрудника сервисного центра также и во время действия гарантийного срока не может быть произведен бесплатно.

- Если на мультidisплее отображается код неполадки **E 10**, **E20** или **E40** то во многих случаях Вы можете устранить неисправность самостоятельно (читайте приведенную ниже таблицу неполадок). После устранения неполадки следует нажать клавишу  /  (СТАРТ/ПАУЗА). Если код неполадки появится снова, сообщите об этом в сервисную службу.
- В случае появления других кодов неисправностей (**E** и цифра или буква), сообщите об этом, пожалуйста, в сервисную службу, назвав соответствующий код неполадки.



Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Стиральная машина-автомат не работает.	Сетевой штекер не вставлен в розетку.	Вставить сетевой штекер в розетку.
	Неисправен предохранитель домашней электропроводки.	Заменить предохранитель.
	Неплотно закрыта загрузочная дверца.	Закрыть дверцу; замок должен защелкнуться.
	Клавиша  /  (СТАРТ/ПАУЗА) была нажата слишком быстро.	Нажимать клавишу  /  (СТАРТ/ПАУЗА) до тех пор, пока не начнется выполнение программы.
Не закрывается загрузочная дверца.	Включено защитное устройство против закрывания дверцы.	Отключить защитное устройство против закрывания дверцы (см. главу “Защитное устройство против закрывания дверцы”).

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
На дисплее появляется код неполадки E40 . Мигает индикация  (ОСНОВНАЯ СТИРКА).	Неплотно закрыта загрузочная дверца.	Плотно закрыть дверцу загрузки. Повторить запуск программы.
В машину не поступает вода. На дисплее появляется код неполадки E10 . Мигает индикация +  (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ).	Закрыт водопроводный кран.	Открыть водопроводный кран.
	Забился фильтр в винтовом соединении подводящего шланга.	Закрыть водопроводный кран. Отвинтить шланг с водопроводного крана, извлечь фильтр и промыть его проточной водой.
	Заизвестковался или вышел из строя водопроводный кран.	Проверить работу крана и при необходимости починить.
Стиральная машина-автомат во время работы вибрирует или стоит нестабильно.	Не снята защита для транспортировки.	Снять защиту для транспортировки согласно инструкции по установке и подключению.
	Неправильно отрегулированы по высоте резбовые ножки.	Отрегулировать высоту резбовых ножек согласно инструкции по установке и подключению.
	В барабане очень мало белья (например, только один банный халат).	Это не ухудшает работу машины.
	Перед отжимом из машины невозможно было слить всю воду из-за загиба сливного шланга или засорения насоса для моющего раствора.	Проверить правильность прокладки сливного шланга и при необходимости расправить загиб, либо прочистить насос для моющего раствора, удалив из его корпуса инородные тела.
Моющий раствор для основной стирки дает обильную пену.	Вероятно, было внесено слишком много моющего средства.	Дозировать моющее средство в строгом соответствии с указаниями изготовителя.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Из-под стиральной машины-автомата течет вода.	Винтовое соединение на подводящем шланге завинчено неплотно.	Крепко привинтить подводящий шланг.
	Протекает сливной шланг.	Проверить целостность сливного шланга и при необходимости его заменить.
	Плохо закрыта крышка ловушки для инородных предметов.	Хорошо закрыть крышку.
	Белье защемлено загрузочной дверцей.	Прекратить выполнение программы, извлечь белье из загрузочной дверцы. Повторно запустить программу.
	Плохо привинчен или негерметичен шланг экстренного слива.	Как следует привинтить шланг экстренного слива (см. раздел “Проведение экстренного слива”). При негерметичности шланга, позвонить в сервисный центр.
В барабан не поступил смягчающий ополаскиватель, ванночка для  средства специальной обработки белья заполнена водой.	Вкладыш для смягчающего ополаскивателя в ванночке для средства специальной обработки белья установлен неправильно или забился.	Промыть бункер дозатора для моющих средств, плотно насадить вкладыш для смягчающего ополаскивателя.
Белье сильно измято.	Вероятно, в машину было заложено слишком много белья.	Соблюдать предельные нормы загрузки (см. «Таблицы программ»). Для тканей, не требующих особого ухода, выбирайте программу  (ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА).
После отжима белье осталось непривычно влажным.	Возможно, перед отжимом белье было распределено в барабане неравномерно.	Всегда как можно полнее загружать барабан мелким и крупным бельем.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
Белье отжато плохо, в барабане еще видны остатки воды. На дисплее появляется код неполадки E20 . Мигает индикация  (ПОЛОСКАНИЕ).	Загиб сливного шланга.	Устранить загиб.
	Превышена максимально допустимая высота подачи воды (1 м от плоскости установки машины).	Обратиться в сервисный центр, где для подачи воды на высоту выше 1 м имеется набор специальных принадлежностей.
	Забился насос для моющего раствора.	Отключить машину и вытащить из розетки сетевой штекер, промыть насос для моющего раствора.
	При присоединении сифона обнаружилось, что сифон засорен.	Прочистить сифон.
Когда включена машина, загрузочная дверца не открывается.	Дверца загрузки заблокирована из-за высокого уровня воды или высокой температуры. Индикация  (ДВЕРЦА) отключена.	Дожждаться появления зеленой индикации  (ДВЕРЦА). Если дверцу загрузки все-таки необходимо открыть: Перевести программный переключатель в положение  (ВЫКЛ.); перевести программный переключатель в положение  (СЛИВ); Нажать клавишу  /  (СТАРТ/ПАУЗА). После того, как будет выполнен слив воды, загрузочная дверца откроется.
	Сбой в подаче электроэнергии! (Вся индикация погасла). Загрузочная дверца по соображениям безопасности остается заблокированной прикл. 4 - 10 минут.	Если через смотровое окно загрузочной дверцы видна вода, произвести экстренный слив (см. раздел "Проведение экстренного слива"). Примерно через 4 - 10 минут можно, потянув за ручку, открыть загрузочную дверцу.

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
В бункере дозатора моющих средств скапливаются остатки моющих средств.	Не до конца открыт водопроводный кран.	Открыть водопроводный кран до конца.
	Засорился фильтр в винтовом соединении подающего шланга на водопроводном кране или на стиральной машине.	Закрыть водопроводный кран. Отвинтить подающий шланг от крана и от стиральной машины. Промыть фильтры.
Вода для полоскания замутнена.	Причиной, вероятно, является высокое содержание силиката в моющем средстве.	Это не сказывается отрицательно на результатах полоскания, но возможно Вам следует перейти на жидкие моющие средства.
При нажатии на клавишу дополнительной программы соответствующая индикация не загорается.	Выбранная дополнительная программа не комбинируется с уже установленной программой.	Сделать другой выбор.

Если результат стирки Вас не удовлетворил

Если белье посерело и в барабане обнаружены следы извести

- Недостаточная дозировка моющего средства.
- Неправильный выбор моющего средства.
- Не была проведена предварительная обработка особых загрязнений.
- Неправильная установка программы или температуры.
- При употреблении комбинированных моющих средств отдельные их компоненты были взяты в неправильной пропорции.

Если на выстиранном белье имеются серые пятна

- Белье с жирными и масляными следами было выстирано с применением недостаточного количества моющего средства.
- Слишком низкая температура стирки.
- Частой причиной является то, что смягчающий ополаскиватель - особенно в концентрированной форме - попал на белье. Отстирайте подобные пятна как можно скорее и в дальнейшем пользуйтесь этим ополаскивателем с подобающей осторожностью.

Если после последнего полоскания еще видна пена

- Современные моющие средства могут и при последнем полоскании производить пену. Несмотря на это, белье является достаточно прополосканным.

Если на белье имеются остатки вещества белого цвета

- Речь идет о нерастворимых остатках современных моющих средств. Они не являются следствием недостаточного полоскания. Вытрясите или выбейте белье. Может быть, в будущем Вам следует выворачивать белье перед стиркой. Перепроверьте Ваш выбор моющего средства - может быть, Вам следует перейти на жидкие моющие средства.

Проведение экстренного слива

- Если стиральная машина-автомат перестала откачивать моющий раствор, это означает, что должен быть произведен экстренный слив.
- Если стиральная машина-автомат установлена в помещении, в котором существует угроза воздействия низких температур, то при возникновении этой угрозы следует произвести экстренный слив.

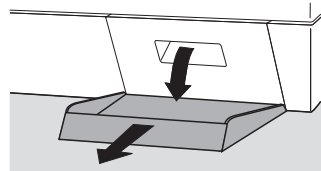
Кроме того: следует отвинтить шланг подачи воды от водопроводного крана и положить его на пол, сливной шланг опорожнить.



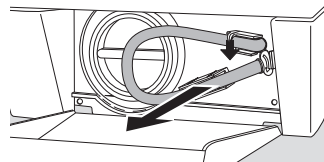
Предупреждение! Перед проведением экстренного слива выключите стиральную машину-автомат и выньте из электросети штекер!

Осторожно! Моющий раствор, выходящий из шланга экстренного слива, может оказаться горячим. Опасность ожога! Перед экстренным сливом проведите охлаждение моющего раствора!

-  **1.** Приготовьте какую-нибудь плоскую посуду, которую можно подставить под вытекающий моющий раствор.
- 2.** Отогните вниз и снимите крышку, находящуюся в правой части цокольной панели.

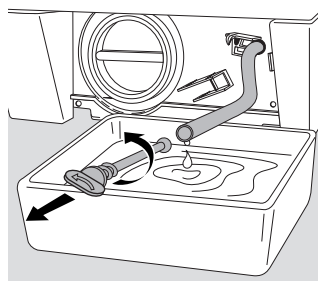


- 3.** Выньте шланг экстренного слива из крепления.



4. Подставьте посуду для вытекающего моющего раствора.
5. Высвободите и вытащите пробку шланга экстренного слива путем вращения ее по направлению против часовой стрелки.

Моющий раствор начинает выходить. В зависимости от количества моющего раствора может потребоваться многократное опорожнение подставленной посуды. В этом случае каждый раз временно затыкайте шланг экстренного слива пробкой.



Когда моющий раствор полностью вытечет:

6. Плотно заткните шланг экстренного слива пробкой и закрутите ее по часовой стрелке.
7. Вложите шланг экстренного слива в крепление.
8. Установите и закройте крышку на цокольной панели.

Насос для моющего раствора

Насос для моющего раствора не требует никакого технического обслуживания. Открывать крышку насоса необходимо лишь в случае неполадки, когда прекращается откачивание воды, например при блокировании рабочего колеса насоса.

Перед загрузкой белья всегда проверяйте, нет ли в карманах или среди белья каких-либо инородных предметов. Канцелярские скрепки, гвозди и другие подобные предметы, случайно попавшие в стиральную машину-автомат вместе с бельем, остаются лежать в ловушке для инородных предметов, которая находится в корпусе насоса и служит для защиты рабочего колеса насоса.

Чтобы снова запустить заблокированный насос для моющего раствора, выполните следующие действия:



Предупреждение! Прежде, чем снять крышку насоса, отключите стиральную машину-автомат и выньте из розетки сетевой штекер!

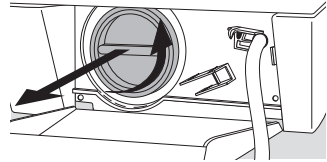


1. Вначале произведите экстренный слив (см. раздел “Проведение экстренного слива”).

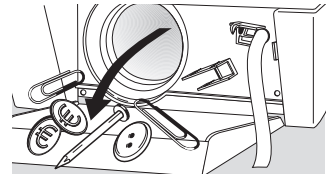
2. Положите тряпку на пол перед крышкой насоса для моющего раствора.

Из машины может вытекать остаточная вода.

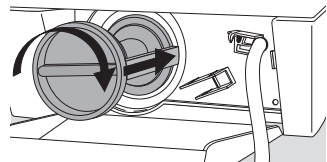
3. Выверните в направлении против часовой стрелки крышку ловушки для инородных предметов и вытащите ее.



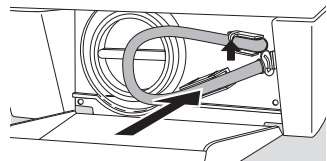
4. Удалите из корпуса насоса инородные предметы, например текстильные ворсинки.



5. Снова вставьте крышку насоса. Перемычки на крышке введите во входные пазы по бокам и плотно заверните крышку в направлении по часовой стрелке.



6. Закройте шланг экстренного слива и вставьте его в крепление.



7. Закройте крышку.

Дополнительный цикл полоскания +

Стиральная машина-автомат установлена на самый экономичный водный режим. Однако люди, страдающие аллергией, могут воспользоваться возможностью прополоскать белье в большем количестве воды.



Если задать функцию +  (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ), то будет выполнен дополнительный цикл полоскания в программах  (БЕЛОЕ/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА),  (БЕЛЬЕ, НЕ ТРЕБУЮЩЕЕ ОСОБОГО УХОДА) /  (ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА) и  (ТОНКОЕ БЕЛЬЕ). По умолчанию режим дополнительного полоскания в поставляемых машинах не установлен.

Чтобы установить дополнительный цикл полоскания:

-  1. Программным переключателем задайте режим  (БЕЛОЕ/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ ИЗ ХЛОПКА И ЛЬНА),  (БЕЛЬЕ, НЕ ТРЕБУЮЩЕЕ ОСОБОГО УХОДА) /  (ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА) или  (ТОНКОЕ БЕЛЬЕ) с любой температурой.
2. Одновременно нажмите клавиши  (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА) и  (КОРОТКИЙ ЦИКЛ) и не отпускайте их минимум 2 секунды. В зоне индикации программного цикла горит индикация +  (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ). Дополнительный цикл полоскания установлен. Эта программа останется в памяти машины до тех пор, пока Вы ее отмените.



В результате проведения дополнительного цикла полоскания увеличивается расход воды.

Чтобы отменить дополнительный цикл полоскания:

-  1. Программным переключателем снова установите режим  (БЕЛОЕ/ЦВЕТНОЕ БЕЛЬЕ),  (БЕЛЬЕ, НЕ ТРЕБУЮЩЕЕ ОСОБОГО УХОДА) /  (ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА) или  (ТОНКОЕ БЕЛЬЕ).
2. Одновременно нажмите клавиши  (ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА) и  (КОРОТКИЙ ЦИКЛ) и не отпускайте их минимум 2 секунды. Индикатор +  (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ) в зоне индикации программного цикла гаснет. Дополнительный цикл полоскания отменен.

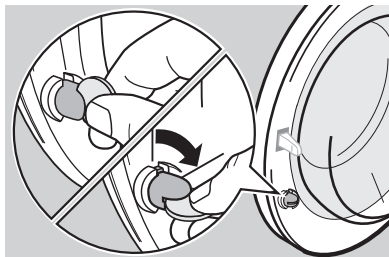
Защитное устройство против закрывания дверцы

При включенном защитном устройстве против закрывания дверцы невозможно закрыть загрузочную дверцу и запустить программу.

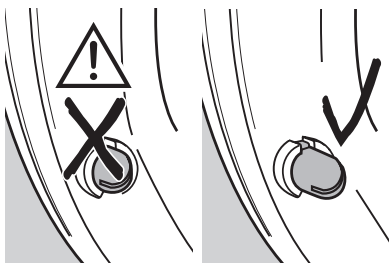
Включение защитного устройства против закрывания дверцы:



С помощью монетки поверните поворотную ручку (на внутренней стороне загрузочной дверцы) по часовой стрелке до упора.



Предупреждение! После включения защитного устройства поворотная ручка не должна быть утоплена, потому что в этом случае защитное устройство не действует! Поворотная ручка должна быть выдвинута наружу, как показано на рисунке.



Выключение защитного устройства против закрывания дверцы:



До упора закрутите поворотную ручку против часовой стрелки.

Инструкции по установке и подключению

Указания по технике безопасности при установке

- Не наклоняйте стиральную машину-автомат вперед и на правую сторону (смотря спереди). Электродетали могут намокнуть!
- Проверьте, не была ли повреждена стиральная машина-автомат при транспортировке. Поврежденный прибор ни в коем случае не должен быть подключен. В случае повреждения обратитесь в продавшее и доставившее Вам прибор торговое предприятие.
- Убедитесь, что сняты все детали транспортных креплений и что брызгозащита прибора функционирует, см. раздел "Удаление транспортных креплений". В противном случае при отжиме может быть поврежден как сам прибор, так и стоящая поблизости мебель.
- Вставляйте штекер только в установленные согласно предписаниям электророзетки.
- При постоянном электрическом подключении: постоянное подключение может быть произведено только уполномоченным на это специалистом.
- Перед вводом в эксплуатацию удостоверьтесь, что обозначенные на фирменной табличке номинальное напряжение и вид тока соответствуют напряжению и виду тока по месту установки. Требования электрозащиты также обозначены на фирменной табличке.
- Если для правильного подключения стиральной машины-автомата требуется выполнение монтажных работ, то их должен проводить уполномоченный на это специалист.
- Если для правильного подключения стиральной машины-автомата требуется проведение работ в электросети, то их должен проводить уполномоченный на это специалист-электрик.
- Сетевой провод может быть заменен только сотрудником сервисного центра или уполномоченным специалистом-электротехником.

Установка прибора



Стиральные машины-автоматы с выпуклой панелью **не встраиваются под столешницу.**

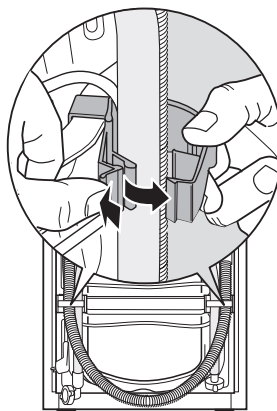
Транспортировка прибора

- Не наклоняйте стиральную машину-автомат вперед и на правую сторону (смотря спереди). В противном случае могут намочнуть электродетали!
- Никогда не перевозите прибор без транспортных креплений. Транспортные крепления удаляйте только на месте установки! Транспортировка без транспортных креплений может привести к повреждению прибора.
- Никогда не приподнимайте прибор, взявшись за открытую загрузочную дверцу, а также за цоколь.
- Транспортировка с помощью тележки для мешков: Подводите тележку только сбоку.

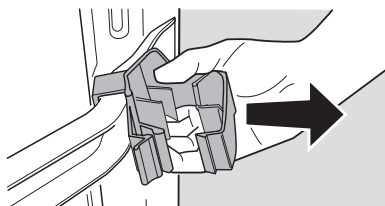
Удаление защиты для транспортировки

Внимание! Перед вводом машины в эксплуатацию обязательно снимите защиту для транспортировки! Аккуратно храните все принадлежности защиты для транспортировки на случай возможной перевозки машины (переезда) в будущем.

1. На задней стенке машины раскройте оба держателя шлангов и извлеките шланги и сетевой кабель.

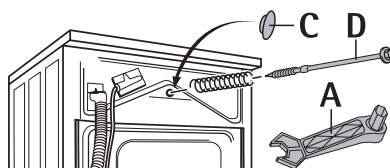


2. Энергичным рывком снимите с машины оба держателя шлангов.



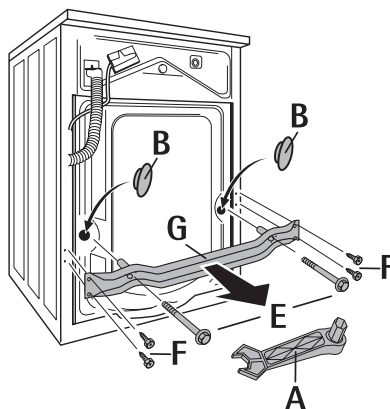
К машине прилагаются специальный ключ А и заглушки В (2 штуки) и С (1 штука).

3. С помощью специального ключа А снимите болт D и пружину сжатия.
4. Закройте отверстие заглушкой С.



Внимание! Заглушку следует вдавливать с силой, так чтобы она плотно зафиксировалась в задней стенке машины (брызгозащита внутренней части машины).

5. Специальным ключом А отверните два болта Е.
6. Специальным ключом А отвинтите четыре болта F.
7. Снимите транспортировочное крепление G.
8. Завинтите снова четыре болта.
9. Два больших отверстия закройте заглушками.



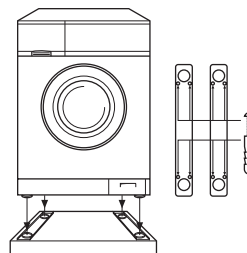
Внимание! Заглушку следует вдавливать с силой, так чтобы она плотно зафиксировалась в задней стенке машины (брызгозащита внутренней части машины).

Подготовка места установки

- Поверхность установки должна быть чистой, сухой и свободной от следов полотерной мастики или других смазок - для того, чтобы прибор не скользил. Не используйте никаких смазочных материалов для передвижения прибора по полу.
- Не рекомендуется установка на длинношерстных коврах или на мягких напольных покрытиях, так как в таком случае не может быть гарантирована устойчивость прибора.
- При установке на поверхностях, облицованных мелкой плиткой, подкладывайте под прибор резиновый коврик.
- Никогда не пытайтесь компенсировать мелкие неровности пола с помощью деревянных, картонных или подобных прокладок - только путем регулировки ножек.
- В случае, если нельзя избежать установки прибора в прямом соседстве с газовой или угольной плитой: установите между плитой и стиральной машиной-автоматом термоизолирующую панель (85 x 57 см), покрытую со стороны плиты алюминиевой фольгой.
- Стиральная машина-автомат не должна быть установлена в помещении, находящемся под угрозой воздействия низких температур. Существует опасность повреждений от воздействия низких температур!
- Шланг подачи воды и сливной шланг нельзя перегибать и придавливать.

Установка на бетонном цоколе

В случае установки на бетонном цоколе по соображениям безопасности должны быть обязательно примонтированы опорные металлические щиты, в которые устанавливается стиральная машина-автомат. Опорные щиты имеются в сервисном центре под артикулом ET-Nr. 645 425 058.



Установка на вибрирующем полу

При установке на вибрирующем полу, в особенности на полу с деревянными балками и податливыми половицами, привинтите к не менее чем двум деревянным балкам прочную водонепроницаемую деревянную панель толщиной не менее 15 мм. Поставьте прибор по возможности в угол помещения, так как там деревянный пол наиболее сильно стянут и вследствие этого наименее подвержен резонансной вибрации.

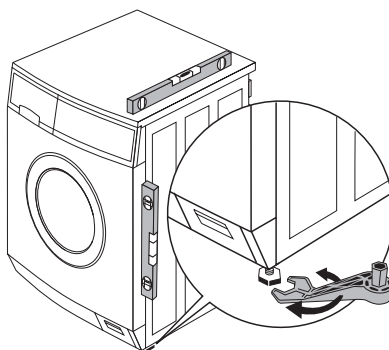
Компенсация неровностей пола

С помощью четырех резьбовых ножек с регулируемой высотой можно компенсировать неровности пола и отрегулировать высоту прибора. Высота может быть отрегулирована в диапазоне +10 ... -5 мм.

Используйте для этого прилагаемый специальный ключ для удаления транспортных креплений.

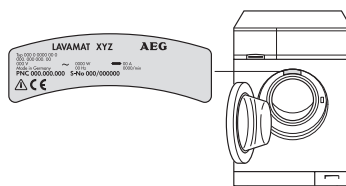
-  **1.** Плотно до упора насадите специальный ключ на шестигранник резьбовой ножки.
- 2.** Отрегулируйте резьбовые ножки таким образом, чтобы прибор стоял прямо и твердо. Прибор не должен качаться.
- 3.** В случае сомнения проверьте установку с помощью ватерпаса.

Внимание! Никогда не пытайтесь компенсировать мелкие неровности пола с помощью деревянных, картонных или подобных прокладок - только путем регулировки ножек.



Электрическое подключение

Данные по номинальному напряжению, виду тока и необходимой электрозащите см. на фирменной табличке. Фирменная табличка находится сверху за загрузочной дверцей.



- CE** Данный прибор соответствует следующим предписанием ЕС:
- 73/23/EWG от 19.02.1973 (включая "Поправки к Предписаниям" 93/68/EWG) - "Предписания по низкому напряжению"
 - 89/336/EWG от 03.05.1989 (включая "Поправки к Предписаниям" 92/31/EWG) - "Предписания по электромагнитной совместимости"

Подключение к водоснабжению

- i** Стиральная машина-автомат располагает защитными устройствами, предотвращающими загрязнение питьевой воды. Поэтому при установке машины дальнейших мероприятий в этом направлении не требуется.

Внимание!

- Приборы, предназначенные для подключения к холодной воде, не должны быть подключены к горячей!
- При подключении используйте только новые шланги!

Допустимое давление воды

Давление воды должно составлять минимум 1 бар (= $10\text{Н/см}^2 = 0,1\text{МПа}$), максимум 10 бар (= $100\text{Н/см}^2 = 1\text{МПа}$).

- При значениях больших, чем 10 бар: предварительно подключите редукционный клапан.
- При значениях, меньших, чем 1 бар: отвинтите шланг подачи воды со стороны прибора на магнитном впускном клапане, выньте регулятор протока воды (для этого удалите с помощью плоскогубцев фильтр и выньте находящуюся за ним резиновую прокладку). Фильтр вставьте снова.

Подача воды

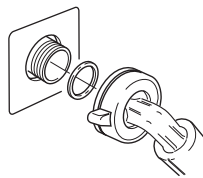
В комплект поставки входит шланг подачи воды длиной 1,35 м. В случае, если Вам потребуется более длинный шланг подачи воды, Вам следует применять исключительно предлагаемые нашими сервисными центрами шланги с вмонтированными винтовыми соединениями.

- Для стиральных машин-автоматов без "Aqua-Control" имеются комплекты шлангов с длинами 2,2 м, 3,5 м и 5 м.
- Для стиральных машин-автоматов с "Aqua-Control" имеются комплекты шлангов с длинами 2,0 м, 2,9 м и 3,9 м.

Внимание! Категорически воспрещается надставлять шланги!



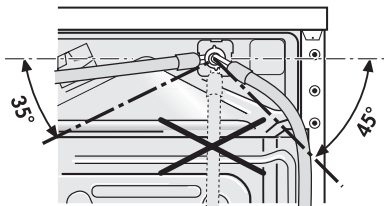
Прокладочные кольца или вложены в пластиковые гайки винтового соединения шланга, или прилагаются отдельно. Не используйте никаких других гаек!



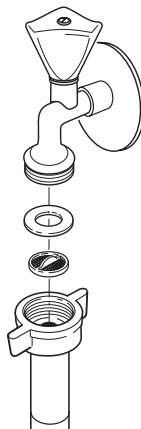
1. Присоедините шланг загнутым концом к машине.

Внимание!

- Шланг подачи воды нельзя прокладывать вертикально вниз, его надо повернуть вправо или влево, как показано на рисунке.
- Винтовое соединение шланга закрепляется только вручную.



2. Подсоедините шланг его прямым концом к водопроводному крану с винтовой нарезкой R 3/4 дюйма. Внимание! Винтовое соединение шланга закрепляется только вручную.
3. Перед вводом стиральной машины-автомата в эксплуатацию медленно откройте водопроводный кран, чтобы проверить герметичность соединения.



Слив воды

Сливной шланг может быть или подключен к сифону, или выведен в раковину или ванну.

Для удлинения (не более 3 м по полу, а потом до 80 см над уровнем пола) можно использовать только фирменные шланги. В сервисных центрах имеются сливные шланги длиной 2,7 и 4 м.

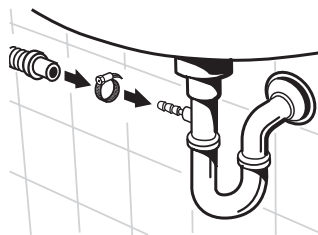
Внимание! Сливной шланг должен быть проложен таким образом, чтобы ни в коем случае не было перегиба.

Сифонный слив

Насадка на конце шланга подходит ко всем существующим типам сифонов.



Застрахуйте место соединения насадки и сифона с помощью шлангового зажима.

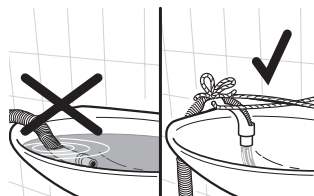


Слив через раковину

Внимание!

– Маленькие кухонные раковины нельзя использовать для слива. Это может привести к тому, что вода перельется через раковину!

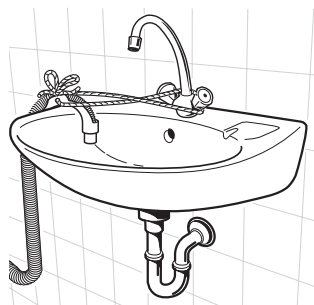
– Конец сливного шланга не должен быть погружен в выходящую воду. Это может привести к засасыванию воды обратно в прибор!



– Во избежание выскальзывания застрахуйте место вывода шланга к сливному отверстию раковины или ванны с помощью входящего в комплект поставки насадного колена. В противном случае шланг может быть силой отдачи вытекающей воды выдавлен из раковины.



Укрепите колено с помощью специальных отверстий на водопроводном кране или на стене.



Высоты откачивания более 1 м.

Для слива воды каждая стиральная машина-автомат снабжена насосом для моющего раствора, который откачивает жидкости на высоту до 1 м, считая от поверхности установки прибора.

Если Вам необходимо организовать слив на высоте более 1 м, обратитесь в авторизованный AEG сервисный центр.

Технические данные

Возможность изменения
высоты

прибл. +10/-5 мм

Загрузка белья
(в зависимости от программы)

максимум. 5 кг

Применение

в домашнем хозяйстве

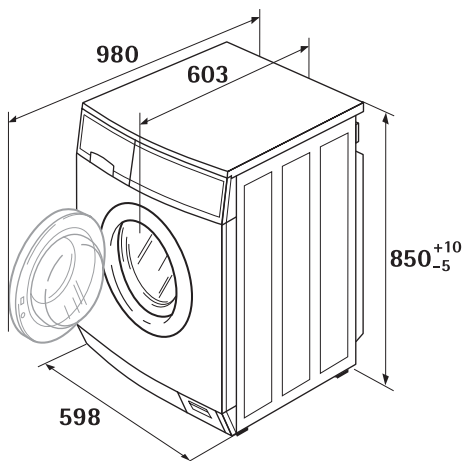
Частота вращения центрифуги
при отжиге

см. фирменную табличку

Давление воды

1-10 бар
(=10-100 Н/см² = 0,1-1,0 мПа)

Габаритные размеры



(размеры в мм)

Service

Weitere Kundendienststellen im Ausland

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Partner. Diese können dort eingesehen werden.

Further after-sales service agencies overseas

In these countries our AEG agents' own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Autres agences étrangères assurant le service après-vente

Dans ces pays, les conditions de garantie des concessionnaires de la région sont valables. Vous pouvez les consulter sur place.

Otros puntos de Postventa en el extranjero

En estos países rigen las condiciones de nuestros representantes locales, las cuales pueden ser consultadas allí mismo.

Ulteriori uffici del servizio tecnico assistenza clienti all'estero

In questi paesi sono valide le condizioni di garanzia dei partner locali. Queste condizioni possono essere esaminate sul luogo.

Serviços de assistência técnica no estrangeiro

Nestes países são válidas as condições de garantia dos concessionários locais, podendo aí ser consultadas.

További vevőszolgálati irodák külföldön

Ezekben az országokban a mi AEG vevőszolgálatainknál saját jótállási feltételek alkalmazhatók. A további adatokat kérjük közvetlenül szerezzék be.

U.A.E. Abu Dhabi

Universal Trading Company
P.O. Box 43 99
Tel.: 335331

Jordan

Jordan Household
Supply Co. Ltd.
P.O. Box 3/68
Amman/Tel.: 69 70 50

Malta

ITC
International Trading Company
White House Building
Mountbatte Street
Blata L-Bajda/Tel.: 220644

Egypt

Middle East Commercial
Center
P.O. Box 19
Kairo-Heliopolis
Tel.: 29917/31634

Kanada

EURO-LINE Appliances
2150 Winston PARK Drive 20
Oakville, Ontario L6H 5V1
Tel.: 905 829 3980
Fax: 905 829 3985

Mauritius

Happy World Centre Ltd.
P.O. 7 54
1 Chausee Street
Port Louis
Tel.: 25355

Australia

ANDI-Co Pty. Ltd
9 Kingston Town Close
Oakleigh VIC 3166
Tel.: (03) 9569 1235
Fax: (03) 9569 1450

Korea (South)

Core Incorp.
3/F Chewoo Bldg.
200 Nonhyun-Dong
Kangnam-Ku
Seoul
Telefon 82 2 549 89 61

Namibia

AEG NAMIBIA (PTY) LI-
MITED-Jeppe Street
Northern Industrial Area
Windhoek
Tel.: (061) 21-6082/4
Fax: (061) 217838

Bahrain/Arabian Gulf

A.A. Zayani & Sons
P.O. Box 9 32
Bahrain
Tel.: 261060

Bulgaria

Electrolux Bulgaria E.O.O.D.
91 Levski Blvd.
1000 Sofia
Tel.: 2 806676
Fax. 2 980 5276

Cyprus

Hadjikyrlakos & Sons Ltd.
Prodromou 121
P.O. Box 21587
Nicosia 1511
Service Telephones:
Nicosia 02 481226
Limassol 05 562182
Larnaca 04 633929
Paphos 06 932 699

Estonia

Electrolux Estonia Ltd.
Mustamäe tee 24
EE0006 Tallinn
Tel.: (372) 6 650 090
Fax: (372) 6 650 092

Hongkong

Wo Kee Services Ltd.
585-609 Castle Peak Road
Kwai Chung N.T.
Hongkong
Tel.: 2494 4000

Croatia

Electrolux D.O.O.
Suplova 7
10000 Zagreb
Tel.: 1 61 19512
Fax: 1 61 19513

Kuwait/Arabian Gulf

Ali Al-Ghanim Est.
P.O. Box 10 83
Tel.: 5322463
Fax: 5242114

Lebanon

Adib & Assaferi
P.O. Box 539
Tripoli

Latavia

Electrolux Latavia Ltd.
Terlaton Street 42/44
1011 Riga
Tel.: 371 2 297821
Fax: 371 2 821286

Lthuania

Electrolux Lthuania
Verkui 29
2600 Vilnus
Tel.: 372 272 3326
Fax: 372 272 3366

New Zealand

Euro-Life New Zealand Ltd.
Privat Bag
58 Symonds Street
Auckland
Tel.: (09) 525 2222

Nouvelle Caledonie

Socometra N.C.
B.P. 483
Nouman
Tel.: 275444

Oman

Moshin Haider Darwish
P.O. Box 1 35
Muscat
Tel.: 703743

Poland

Electrolux Poland Sp. zo.o.
ul. Domaniewska 41
02-034 Warszawa
tel.: 022 874 33 33
fax: 022 874 33 00

Russia

Electrolux Russia Ltd.
16 Olympiysky prospekt
129090 Moscow
Tel.: (095) 937 7837
Fax: (095) 926 5513

Israel

Electricity & Electronic
Services-Evis LTD.
19 Hataasia st.
Raanana,
Industrial area 43654
Tel: 972-9-7448118
Fax: 972-9-7603618
e-mail: eviss@eviss.co.il

Malaysia

Arzbergh Engineering
No. 49A/B, Jalan Petaling Ut-
ama 7
4600 Petaling Jaya
Tel.: 3 795 1084
Fax: 3 795 1082

Saudi Arabia

Alia Trading Corporation
P.O. Box 4101
King Abdul Aziz Street
Riyadh
Tel.: 4645977
Al Nahas Est.
Musaidia Market I
P.O. Box 1 15 29
Jeddah
Tel.: 6606852

Japan

Electrolux Japan Ltd.
Domestic Appliances Depart-
ment
Maruzen Showa Warehouse
Building
Tookai 4-5-12, Ota-ku
143-006 Tokyo
Tel.: 0120-13-7117
Fax: 03-3790-5257

Singapore

Arzbergh Engineering
19 Tanglin Road 06-07
Singapore 247909
Tel.: 65 7356572
Fax: 7351124

Slovenia

Electrolux Slovenia D.O.O.
Traska Ul. 132
1000 Ljubljana
Tel.: 61 1234 137
Fax: 61 1234 238

Thailand

OLYMPIA Thai Ltd.
44 Ratchadapisek Road
10320 Bangkok
Tel.: 2 513 6111
Fax: 2 513 2574

Slovakia Rep.

Electrolux Slovakia S.R.O.
Seberiniho 1
821 03 Bratislava
Tel.: 02 4333 4322, 4355
Fax: 02 4333 6976

South Africa

AEG (Pty) Ltd.
55, 12th Road
P.O. Box 1 02 64
Kew/Johannesburg 2000
Tel.: 8069111

Hungary

Electrolux Lehel KFT
(AEG Div)
Erzsébet Királyné útja 87.
1142 Budapest
Tel.: 00361/467-3200

USA

ANDI Co. Appl. Inc. East
65 Campus Plaza
Edison, New Jersey 0837
USA/Tel.: (201) 2258839

Syria

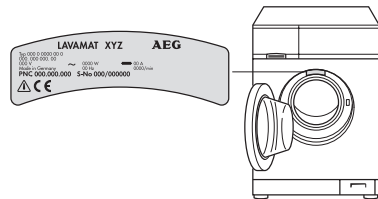
Masri & Shami
P.O. Box 24 96
Damascus
Tel.: 214080

Сервисная поддержка

В разделе "Что делать, если..." перечислены неполадки, которые Вы можете устранить самостоятельно. В случае неполадки сначала обратитесь к этому разделу. Если Вы не найдете там никаких указаний по Вашему случаю, обратитесь в авторизованный AEG сервисный центр. (Адреса и телефоны см. в отдельном списке "Адреса сервисных центров").

В любом случае Вам следует хорошо подготовиться к разговору. Вы облегчите таким образом принятие сотрудником сервисного центра решения о том, что произошло с Вашим прибором и действительно ли необходимо посещение сотрудника сервисного центра.

Запишите себе номер изделия (PNC) и серийный номер (S-No). Оба номера находятся на фирменной табличке за дверцей Вашей стиральной машины-автомата.



PNC

S-No

Далее Вы должны по возможности точно установить:

- В чем выражена неисправность?
- При каких условиях неисправность проявляется?
- Появляется ли на мультимедийном дисплее сообщение о неполадке?

В каких случаях Вы платите за обслуживание прибора также и во время гарантийного срока?

- если окажется, что Вы и самостоятельно могли устранить возникшую неисправность (см. раздел "Что делать, если ..."),
- если сотруднику сервисного центра понадобится приезжать несколько раз из-за того, что Вы не предоставили ему предварительно необходимую информацию и он должен поэтому, например, съездить за запчастями. Эти дополнительные поездки Вы можете предотвратить, если хорошо, как это описано выше, подготовитесь к телефонному разговору.

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

822 943 540-01-110403-02

Право на изменения сохраняется